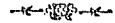


امور تحریریه ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



مسلمکمزہ موافق آثار قبول اولنور.
درج اولمایان اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.



استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

لکن، جويز آغاچي حقنڊه سرد
ايتديکمز شو بيانات آت کستانه سي آغاچي
وسائر او قبيلدن اولان اشجار ملتفة الساقک
کافه سنه شامل اوله جني وسؤالز يالکز جويز
آغاچنه متعلق بولنديني جهتله بر آزده شجر
مذکورک خواص معنويه سنه عطف کلام
ايدمه.

جويز آغاچي، اقسام مختلفه سنک و خاصه
يا پراقلرينک محتوي اولديني مواد شديد
الرائحه بن متحصل و غايت مضر بر تاثير مخصوصه
مالکدر. شمسک تاثيرات محرقه سني تماميله
اجرا ايتديکي ايام حارده جويز آغاچک
يا پراقلرينک انتشار ايدن رايحه شديدی
جزو بجه تنفس ايدنلرک باش آغريسنه
کر قنار اولدقلري بر امر مثبت وشايان اعتماد
وپک چوق ذوات طرفندن بيان ايديلن
بر حقيقتدر.

بناء عليه مدت مدیده جويز آغاچلري
آلتنده ياتمهک مغل صحت اولديني ادعا ايتک
ايتيانلرک افکار صائبه سنه اشتراك ايتمه من
شوبله طورسون، روائح شديده سي باش
آغريسني وظل ثقيلی نزله يي داعی اولديني
ايچون ياز کونلري جويز آغاچک سایه
طراوت بخشاسي آلتنده آرامکير عيش
والتذاذ اولمهي بيله تجويز ايتمه يز.

جويز آغاچک کافه محاذيرني تدقيق
ايتک ايسترايسهک آنده جالب خطر دها
بر چوق مخدورلر بوله بيله جکمز بديهيدر.

روزکارک تاثيره بويه آغاچدن بر جويز
قوپوبده مستغرق نوم حضور اولان بيجاره
آدمک خواب راحتني سلب ايدمه مزمي؟
بوراسي ده آريجه جای اندیشه در.



يکي کتابلر

— — —
— ملک —

(مجموعه اشعار)

بو نام ايله احمد کمال بک افندي
برادر مزک محصول خامه ادبيانه لري اولوق
اوزره ساحه زيب انتشار اولان اثر اديبن
بر نسخهي رساله من نامه اهدا بيورلمغله
مطالعہ اولمشدر. مندرجاتي، استمدن ده
اکلاشيله جني اوزره، برطاق اشعار ملکانه دن
ترکب ايدهرک هيئت عموميه سي شايان تقدير
واستحسان کورلمه سيله کنج محرريني تبریک
ايدر و محتوياتندن «بردم که» عنوانی شامل
منظومه يي نقل ايله تزيين ستون ايلرز:

— — —

بردم که:

بردم که طوغار جلوه ايدر مهر جهانتاب،
صحرا رايچنده؛

بردم که شناورلک ايدر عکس ايله مهتاب،
دريالر ايچنده؛

بردم که بلوطلرله سحر روی زمينک،
کلزارينه بکرر؛

بردم که شفق اويله جه بر ماه جينک،
رخسارينه بکرر؛

بردم که دوشر برک کله حوض سعادن،
دردانه شبنم؛

بردم که کايير هزاره کله خلل صفادن،
هرکس کولر اول دم؛

بردم که تموج ايدر آهسته روانه،
درياي مجلا؛

بردم که ايدر باد صبا بدأ وزانه،
جان کسب ايدر اشيا؛

بردم که نظردن طاغيتير سيسلري انوار،
پارلار اودم افکار؛

بردم که عروسان کي سوسنير ازهار،
هيرده بدیدار؛

بردم که چيقار سير کستانه عروسان،
بيک درلو ملکدر؛

بردم که طولار قيزلر ايله صحن کستان،
فردوس ديمکدر؛

بردم که اوچارمش کي انوار ملاحه،
پيش نظر مده؛

بردم که آچيلش کي ازهار لطافت،
باغ سحر مده؛

بردم که کايير بوی صفا قوقلا نيشندن،
ازهار بهارک؛

بردم که اولور مجلس جم طوپلان نيشندن،
ابکار بهارک؛

بردم که آچار آی چيچکي کولکره سينه،
کلر کوليورکن؛

ايتمش کيدير قرص قرر روی زمينه،
کلشنلر اولور شن

آثار بدائع ايله مشحون ايکن افلاک،
يليم نه ايچوندر؟

ديدم طولار احزان ايله اغلار دل غمناک،
اول دم نه ايچوندر؟

